BESCHLUSS-FASSUNG: NOVEMBER 2016 – RUMÄNISCHE ÜBERSETZUNG

Principiile fundamentale ale secției speciale germane din cadrul Colegiului Goethe, București

Secția specială germană este o instituție în cadrul parteneriatului școlar german-român. Suntem conștienți de faptul că în cadrul secției noastre se întâlnesc diferite conținuturi educaționale, tradiții pedagogice și oameni cu baze culturale diferite. Noi privim aceste diferențe ca pe o modalitate de îmbogățire reciprocă și ca pe o șansă. Acest lucru presupune o educație în direcția toleranței, a acceptării diferențelor și în sensul acțiunilor solidare dublate de o conștiință democratică. Ideea care stă la bază este că fiecare om are talente proprii, aspecte specifice lui, puncte forte și puncte slabe. Scopul educației oferite de noi este de a ține cont în orice moment de aceste lucruri, de a forma în secția specială elevi independenți, încrezători în forțele proprii, precum și capabili de autoreflecție, care să se implice activ în școală și societate și care să fie conștienți de responsabilitatea pe care o poartă față de lumea în care trăiesc.

Ca parte integrantă a parteneriatului educațional româno-german, elevii trebuie să obțină un acces mai bun la cultura germană și europeană și să se privească pe ei înșiși drept parte din comunitatea europeană de valori. Ei trebuie încurajați să-și aducă contribuția la progresul Europei.

Profilul secției speciale germane

De peste 25 de ani elevi preponderent români obțin diploma germană de absolvire a studiilor medii, concomitent cu diploma românească de bacalaureat.

În cadrul Colegiului Goethe cursurile se predau de la început în limba germană. După examenele de la finalul clasei a opta, cei mai buni elevi pot aplica pentru un loc în clasa a noua a secției sepciale germane, cu profilul matematică-informatică. După finalizarea celor 12 ani de școală ei obțin bacalaureatul binațional.

Materiile limba germană, matematică și istorie sunt predate de către profesori germani, conform curiculei germane; toate celelalte materii sunt predate conform curiculei române, de către profesori români, parțial în limba germană.

Convieţuirea în cadrul secției speciale germane

În secția specială germană, noi

- susținem și stimulăm o identitate comună a tuturor persoanelor implicate în secția specială. Pentru aceasta organizăm acțiuni precum sfârșitul de săptămână în care ne cunoaștem, dedicat clasei a noua, petrecerea anuală a secției speciale germane, excursiile cu clasa și întâlnirile cu foștii absolvenți. De asemenea se tinde către o cooperare intensă între cadrele didactice germane și cele române. Anuarul secției speciale oferă și celor din afara secției o privire din interior asupra eforturilor noastre comune.
- creem în școală o atmosferă de prețuire reciprocă, toleranță și acceptare.
- ne asumăm reciproc responsabilitatea pentru binele tuturor celor care vin și pleacă din secția specială.
- impunem norme pentru convieţuire, pentru cooperare și suntem atenți la respectarea regulilor stabilite, justificate.
- aplicăm reguli stabilite în cadrul parteneriatului nostu educațional și, dacă este necesar, le îmbunătățim.
- menținem permanent contactul și shimbul de informații cu părinții,elevii și profesorii și suntem atenți la transparența din viața școlară, precum și la o comunicare deschisă și bazată pe încredere. Drept dovadă stau scrisorile informaționale trimise către părinți, pagina web care este permanent actualizată, evenimente de informare și un program fix de audiențe al profesorilor.

BESCHLUSS-FASSUNG: NOVEMBER 2016 – RUMÄNISCHE ÜBERSETZUNG

Principiile noastre pedagogice fundamentale

În secția specială germană, noi

- încurajăm și stimulăm competențele sociale, ne asumăm responsabilitate socială și ne implicăm solidar pentru ceilalți. Un aspect central al muncii noastre pedagogice este reprezentat de dezvoltarea *competențelor sociale* , ca parte a *conceptului de stimulare și susținere* a elevilor.
- cerem și susținem disponibilitatea și capacitatea de a efectua performanțe și avem grijă să le evaluăm corect. Pentru aceasta desfășurăm conferințe săptămânale, în cadrul cărora sunt tematizate și rezultatele și aptitudinile elevilor (a se vedea protocoalele acestor ședințe).
- încurajăm curiozitatea, bucuria de a descoperi, precum și gândirea disciplinată și sistematică în cadrul activităților pedagogic-științifice la toate materiile. În acest scop suntem susținuți de *curicula metodică* a secției speciale germane.
- ajutăm elevii să își pună în practică popriile forțe și talente și le întărim încrederea în sine. Pentru aceasta elevii au la dispoziție o gamă de comunități de lucru și de proiecte (a se consulta și *Stimularea elevilor dotați* din cadrul *Conceptului de susținere și stimulare*).
- susținem și stimulăm elevii cât mai individual cu putință, ținând cont de punctele forte și slabe ale fiecăruia. Din acest motiv a fost dezvoltat și aplicat un *concept de stimulare și susținere* pentru materiile matematică și germană.
- punem accent pe dezvoltarea progresivă a independenței și cpacității de lucru în echipă.
- transformăm în realitate scopurile noastre educaționale prin activități și oferte în afara curiculei obligatorii, stimulând de asemenea și inițiativele personale în această direcție.
- stimulăm competnețele lingvistice în ceea ce privește limba germană, în cadrul și în afara orelor de curs, și le oferim elevilor noștri cât mai mult contact posibil cu cultura germană. Pentru aceasta le punem la dispoziție programe de schimb între școli, călătorii de studii și participarea la evenimente culturale în limba germană în București (de exemplu la Casa Schiller, la Institutul Goethe, în Teatrul-laborator German din București).
- îi pregătim pe elevi într-un mod cât mai cuprinzător și realist posibil pentru studiile ulterioare și pentru viața profesională. Consilierea pentru studii și profesie îi ajută pe elevi să-și planifice cariera, în funcție de interesele și aptitudinile fiecărui elev (pentru aceasta consultați documentul atașat, *Consiliere pentru studii și profesie*).